

ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam, 238. szám.
1937. október 20, szerda.

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897-1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal
Arad, Bulev. Regele Ferdinand 4.

A polgár hü maradt

Önmagához a legutóbb lezajlott franciaországi községi pótválasztásokon is, amelyek prognózisaként a szélsőbaloldali francia sajtó a kommunista és radikális-szocialista pártok elsöprő-erejű előretörését hirdette. A lángban álló Spanyolország tőszomszédságában a francia polgár ezuttal is hü maradt a maga történelmi demokráciájához, anélkül azonban, hogy megtéveszteni engedte volna magát a moszkvai sugallatok szolgálatában álló sajtóorgánumoktól. Hiába folyhatott nyilvános gyűjtés a párisi boulevardokon a madridi vörös csapatok részére és hiába robohadtak busásan megrakott teherautók a francia földeken át a spanyol határ felé: a politikai következtetés, amelyet ezekből a jelenségekből a szélsőbaloldali pártok spekulánsai levonni kívántak a maguk jólismert céljai javára, egyszerűen megbuktak. Amit „vörös szimpátiának” elemeztek a kommunista és radikális szocialista pártok a francia polgárság részéről, az nem volt több annál az egyetemesen kötelező emberi szolidaritásnak a megnyilatkozásánál, amelyet a forradalom rémségei között szenvedő embertársak nyomora kiváltott a párisi ucca népéből és a francia polgár, ha adakozott is e szerencsétlenek részére, tette azt nagylelkűségből, könyörületeségből, esetleg spontán emberi részvétből, — de semmi esetre sem politikai meggyőződésből, vagy éppen politikai szolidaritásból a moszkvai vörös lobogokat lengető madridi ágensekkel szemben.

A francia polgári sajtó természetesen élénken kommentálja a pótválasztások eredményeit, mert nemcsak az autonóm közigazgatás hanem az egész kormány jövőbeli munkájára nézve is jelentős állásfoglalás történt. Chautemps miniszterelnök minden esetre meg lehet elégedve a francia polgár hitvallásával, merthízen ha szerezhettek is újabb mandátumokat egyes munkás-részekben a kommunista-pártok, ezek az újabb mandátumok nem a népfronti kormány számára jelentettek veszteségeket, hanem azokból a kispártokból morzsolódtak le, amelyek eddig is csupán balasztként szerepeltek a francia belpolitika közeletében és sulybeli jelentőségük csaknem a semmivel volt egyenlő. A független-radikális és radikálszocialista pártok veszteségeit eddigi népszerűségük hátrahagyott csökkenése eredményezte éppen azért, mert a francia polgár a népfronti kormány középut-politikáját helyesli a negyvenórás munkahéthez hasonló kísérletezések fölösleges fiaskóival szemben. És éppen, mert a szó legnemesebb értelmében, liberálisan gondolkodik, nem huzódozik a munkától még azzal az ürüggyel sem, hogy azért kíván kevesebbet dolgozni a szokott napi nyolc óránál, hogy másnak is jusson munka. Az eredmény, — láthattuk a nyári francia kísérlet eseté-

Viszautasította a szovjet az angol-francia javaslatokat

Megbukott a nemzetközi ellenőrzés rendszere; vidáman folyik továbbra is a fegyverszállítás. — Róma ragaszkodik Francoék elismeréséhez

LONDON, október 19. A semlegességi bizottság elnöki albizottságának ülése, amelyen Eden külügyminiszter elnökölt, este hét órakor végződött. Az elnöki albizottságot szerdán újabb ülésre hívják össze. Az ülés kezdete még nem ismeretes.

A mai ülésen Maisky szovjet nagykövet elutasította az új francia javaslatot azzal az indoklással, hogy azok elfogadása csupán további végnélküli megvitatásokra adna alkalmat és ezek védelme alatt a lázadók fegyverrel és emberrel való támogatása tovább folynék. Kormányának megbízásából kijelentette, hogy a szovjet korábbi esetekre való tekintettel, a legkisebb mértékben sem kíván vállalni felelősséget olyan politikaért, amely a törvényes spanyol kormány érdekeit már eddig is eléggé hátrányos hatással kísérte. Kormányának örömmel üdvözlőné, ha mindkét oldalról a nem tényleges spanyol katonákat jelentős számban visszavonnák. Maisky szovjet nagykövet még kijelentette, hogy a szovjet kormány az ellenőrzés kiépítését csak akkor tekinti hasznosnak, ha újból életbeléptetik és megerősítik a tengeri ellenőrzést az egész spanyol partok mentén. Az ilyen ellenőrzés nélkül nincs ok arra, hogy fenntartsák a hajókon működő ellenőrök rendszerét és a határok megfigyelését. A szovjetkormány hajlandó megvizsgálni a hadviselői jogok elismerésének kérdését, ha végleg visszavonják az összes nem spanyol elemeket, amelyek a katonai hadműveletekben részt vesznek. Ha Anglia, Franciaország és a többi hatalmak még hisznek a mostani politika sikerének lehetőségében, a szovjetkormány nem akar e hatalmak politikájában semmi nehézséget támasztani, de minden felelősséget elhárít magától.

Ribbentrop Londonból váratlanul Hitlerhez utazott

A francia és angol sajtó nagy cikkekben foglalkozik a semlegességi bizottság ülésével. A reggeli londoni lapok szerint a megegyezés útjában három akadály áll. Ezek között elsőnek szerepel a két oldalon küzdő önkéntesek létszámának megállapítása, mert mint ismeretes, a francia és angol álláspont az önkéntesek aránylagos elszállítását követeli. Második akadály az olasz-német kormányok álláspontja, amely az önkéntesek egyenlő számú elszállítását követeli mindkét oldalon. A harmadik és talán legsúlyosabb kérdés a hadviselő jog elismerése, mert

Róma Francoék hadviselő jogainak elismerését mindennél előbbrevalónak tartja.

A francia jobboldali lapok biztosra veszik, hogy a szovjet meg fogja torpedózni a be nem avatkozási bizottság munkálatait. Politikai körök értesülése szerint Eden már interviuált Maisky szovjet nagykövetnél az iránt, hogy **a szovjet igyekszik engedékenyebb magatartást tanúsítani.**

Eden külügyminiszter ma egy órát tanácskozott Corbin francia nagykövettel. Ribbentrop német nagykövet hétfőn váratlanul Németországba utazott repülőgépen, hogy Hitler birodalmi vezérnek személynesen tegyen jelentést.

Páris, október 19. A francia kormány tagjai ma délelőtt Lebrun elnökletével államtanácsülést tartott. A folyó ügyek letárgyalása után Delbos külügyminiszter vázolta a politikai helyzet állását. Elhatározták, hogy a brüsszeli kilenchatalmi értekezletre Delbos külügyminisztert és Detessant jelölik ki, Franciaország képviselőit. Delbos külügyminiszter felkérte Sarraut is, hogy szintén vegyen részt a kilencha-

talmi értekezleten. Sarraut azonban kitért e kérés elől, mert északafrikai új teendői minden erejét lefoglalják. Sarraut ugyanis a kormány megbízta az északafrikai ügyek ellenőrzésével.

Madrid, október 19. Ma reggel Carabanchelidet bombázták a felkelők. Egyik épületben több százfőnyi köztársasági katona helyezkedett el, várva a felkelők támadását. A felkelők egyik repülőgépe

bombát dobott az épületre, amely jórészt rombadült.

Az éjszaka folyamán és a kora reggeli órákban a köztársasági repülőgépei bombázták Coruna és Cerro de la Guellát. Ugyanabban az időben a felkelők bombázták a kormánycsapatok állásait is. Különösen az egyetem környékén végeztek óriási pusztítást a repülő bombái.

A gibraltári szorosban egy olasz kórházhajót tartóztattak fel, amely hétszáz olasz sebesültet szállított Spanyolországból. A kórházhajó néhány óráig tartózkodott a gibraltári kikötőben, miután átvizsgálták, megengedték, hogy utra keljen. Az olasz kórházhajó jelenleg utban van Génua felé.

Újabb incidens a spanyol vízen

Páris, október 19. A Cens nevű francia tehercőzös, amely a baszk partok mentén hajózott, vásárnap óta nyomtalanul eltűnt és nem adott életjelet magáról. Több torpedórombolót küldtek ki felkutatására. Később a hadihajók felkutatották az eltűnt cőzöst, amelynek kapitánya elmondotta, hogy azért késétt, mert

egy spanyol nemzeti hadihajó tartóztatta fel és ezért nem tudott bejutni Bayonne kikötőjébe. Az elfogott francia hajót a francia hadóhajók közeledtével azonnal szabadonbocsátották.

ben, — megcáfolja a vértelen teóriát, sőt egyenesen káros kinövéseket eredményez az üzemek munkamenete és a vállalatokban foglalkoztatott tőke megterhelése szempontjából.

A francia községi pótválasztások eredményeinek tabellái nem a lázbeteg szervezet hőemelkedésének ugrándozásait jelzik, ha-

nem a kísérletezések korszakán átvészelt francia polgár politikai mentalitásának higadtságát, mellyel a maga útján megy előre a polgári fejlődés produktív útján. Ezt a céltudatos és teherbíró polgári mentalitást pedig nem ingathatják meg sem belülről, sem kívülről a politikai kalandorok riktó színekkel kifent-kikent választási koklerkedései.



Kombinációk Maniu körül

Hullámszanak a kedélyek a nemzeti parasztpártban — Madgearut le akarják tenni a főtitkárságról — A kormány átvételéhez erőcsoportosítások szükségesek

Bucuresti, október 19. Politikai körökben tegnap azt a hírt is nagy érdeklődéssel fogadták, hogy Franasovici közlekedésügyi miniszter és Mironescu volt miniszterelnök megbeszéléseket folytattak. A lapok figyelme általában a nemzeti-parasztpárt belső helyzete felé irányul. A nemzeti-parasztpártban, mint a kormányutódlás legtekintélyesebb várományosában már hetek óta folynak az előkészületek abban az irányban, hogy a pártot a kormányzás átvételére alkalmassá tegyék. Ennek érdekében a vezetőség tisztában van azzal, hogy az összes függőben lévő belső kérdéseket le kell tárgyalni, mert ellenkező esetben a párt kormányra kerülési esélyei nagyon is csökkenhetnek.

A nemzeti-parasztpárt ugynevezett „politikai irodáját”, amely a párt legrészletesebb vezérő bizottságának tekinthető, szerdára ülésre hívták össze Bucurestibe. A jobboldali lapok értesülése szerint ez az összehívás szoros összefüggésben van azokkal az ellentétekkel, amelyek Maniu Iuliu és Mihalache kö-

zött állandóan kísértének. Mihalache a jobboldali sajtó értesülése szerint ezen a politikai bizottsági ülésen kívánja leszögezni a párt magatartását a kormányutódlás kérdésében. Mihalache ugyanis úgy látja, hogy a párt jelenlegi belső helyzete mellett kevés remény van egészséges kormány alakítására és ezért mindent elkövet, hogy tiszta helyzetet teremtsen.

Europai körútra indul Boris bolgár és György görög király

Szófia, október 19. Boris bolgár király szerdán rangrejtve elutazik az országból, hogy Párisban, Londonban és Berlinben tegyen látogatásokat. Utja a legutóbbi hadgyakorlatokkal, a bolgár haderő felfegyverzésével és egyenjo-

gusításával függ össze. György görög király a közeljövőben szintén hosszabb európai útra indul, melynek során Rómába, Párisba és Londonba látogat el. Távolléte alatt Pál herceg vezeti az állam ügyeit.

A cél: Maniu Iuliu elszigetelése, amelyet Mihalache olyanképpen lépzel el, hogy nyilvánosan kifejezésre juttatja, hogy a párt nem vállal közösséget Maniu Iuliu tevékenységével. Ehhez természetesen szüksége van a pártelnöknek arra, hogy a politikai bizottság tagjainak beleegyezését is biztosítsa. Nagyon valószínű, hogy Mihalache elgondolása elé nagyon sok akadály tornyosul. A bizottság tagjai között ott van Popovici Mihail és Moldovan Valer, akikről mindenki tudja, hogy Maniu Iuliu hível közé tartoznak. Popovici és csak egy lehet a sorsuk, kizárják őket a párt ardeali tagozatából. Eppen ezért ezt a két ardeali vezetőt nagyon nehéz lenne Mihalache elgondolása számára megnyerni.

Valószínű, hogy Madgearu Virgil is Maniu Iuliu mellett foglalna állást, ha kenyértörésre kerülne a sor. Vele szemben már van fegyvere Mihalachenak. Néhány hét múlva ugyanis letelik Madgearu Virgil főtitkári megbízatása és a pártban máris tapasztalható bizonyos áramlat, amely Madgearut el akarja ejteni és helyette Calirescu Armandot ültetné a főtitkári székbe. Amennyiben Madgearu ellenszegülne Mihalachenak, abban az esetben minden bizonnyal elejtenék és utódja Calinescu Armand már támogatásban tudná részesíteni Mihalachet. Calinescúról tudvalevő, hogy a párt ugynevezett „közép-csoportjának” élharcosa, amely pedig a párt keretein belül szembenáll Maniu Iuliuval...

A Lupta hosszú cikkben foglalkozik a jelenlegi belpolitikai helyzettel. Latolgatja a kormányutódlás kérdését és valószínűnek tartja, hogy az ország két vezetőpártja összpontosítani fogja az erőket. Véleménye szerint a politikai helyzet tisztázása a legkönnyebben fog megtörténni.

A földgömb és az örökösök

Írta: YVES PASCAL

Laurette betaszította az ajtót, elsőnek lépett be: — Koromsötétség van itt — mondta André — nincs gyufád?

André, idősebbik bátyja, meggyújtotta öngyújtóját, mialatt öccse, Jean-Paul megkereste a villamos lámpa gyújtóját és felcsavarta a villanyt: és felcsavarta a villanyt.

— Semmi se változott — mondta Laurette meghatva.

Csakugyan semmi sem változott a Páris környéki kis villában — szegény bácsi — sóhajtot Laurette — már három hónapja.

André órára nézett. Sietett. Fontos megbeszélése volt hétkor.

— Kezdhethük? — kérdezte.

— Gyerünk a szalónba — mondta Laurette.

Szemügyre vették a szalon régi, nem különösen értékes butorzatát. Azután André kijelentette:

— Én megtartom azt a papírnymót — mondta nagylelkűen. Ezt az olcsó márványdarabot valamikor hármán megtakarított pénzükből vásárolták és a bácsit könnyekig meghatották vele. André olcsó választása azután megindította a testvérek elszánt szerénységét: Laurette mindenáron rávette Jean-Pault, válassza a drága vörösmárvány geridont de Jean-Paul erre csak akkor volt hajlandó, ha André elfogadja az antik szekrényt. Mire André Laurettere tukmálta a szép Louis XVI. asztalt. Az ebédlőben nem is volt sok dolguk: elhatározták, hogy az egészet, úgy ahogy van, odaajándékozzák Mlle Mirenek, házivarrónőjüknek, aki harminc évig varrogatott a szülői háznál.

Nagyon régen, hosszú évek óta nem volt így együtt a három testvér, ahogy most ebben az üres lakásban. Összehozta őket a közös emlékek ellen-

állhatatlanul felöltő tömege. Nagyon régen nem voltak ilyen figyelmesek és udvariasak egymáshoz és az az előzékenység, ahogy a bácsi szerény örökségének elosztását végezték, mindhármukat meghatotta.

Végre sor került az emeletre, a bácsi szobájára. Egyikük sem mert elsőnek belépni abba a szobába, ahol oly sokszor ültek a bácsi betegágya mellett, ahol még az utolsó napokban is gyakran elbeszélgettek vele, vagy segítettek neki a pasziánsznál.

Végre is André lépett be, mert ő férfi volt és az idősebb és valamikor, mikor a bácsit felköszöntötték születésnapján és izgatottan topogtak az ajtó előtt, félve, hogy bele fognak sülni a versekbe, akkor is mindig André ment előre, mert ő volt az idősebb férfi. Sokáig mozdulatlanul álltak a szobába és ugyanazok az emlékek lebegtek mindhármuk szeme előtt.

— Mennyre szerettük! — mondta meghatva Jean-Paul.

Azután megkezdték az osztzkodást, a nagy antik asztalt Laurettenek adták, a szép, masszív szekrényt Jean-Paul kapta, a finom kis éjjeli szekrényt André. Ekkor André meglátta az éjjeli szekrényen álló földgömböt. Fatalpon álló, ferdetengelyű, színes kis földgömb volt, amelyen a bácsi betegsége idején annyiszor mutogatta:

— Látjátok, ide meg ide fogok utazni, ha meggyógyulok.

— A földgömböt elviszem, — jelentette ki André.

Egyszerre két ellenséges szempár meredt rá:

— Tessék?

— Elviszem a földgömböt — jelentette ki André.

— Csak szeretném, jelentette ki Laurette dühösen.

— Tévedsz — jelentette ki Jean-Paul és közeledett az éjjeliszekrényhez. Ugyanakkor Laurette is előrelépett, de André gyorsabb volt, hóna alá kapta a földgömböt és úgy állt ott, mint egy futballabdával és farkasszemet nézett velük.

— A földgömb az enyém, — mondta Laurette — nekem két lányom van.

— Engem szeretett a bácsi legjobban — kiáltotta Jean-Paul és a földgömb után kapott. André elejtette és a gömb begurult az ágy alá. André lehasalt és kihozta az ágy alól és többé nem eresztette el. A többiek most már nem erőltették tovább, de most már megint gyűlöltek egymást. Mikor távozóban Laurette felvette bundáját, nem segítették föl rá. A villa előtt hűvösen bucsuztak. A kerti kapu nedves rácsozata előtt egy pillanatig megálltak. André hóna alatt szorongatta a földgömböt és ép csak hogy kalapja szélét megérintette: „Szervusz-tok”. Laurette megvetően végigmérte, Jean-Paul pedig nem köszönt vissza. Azután három különféle irányban elindultak...

CORSO

MA PREMIER!

Ma még boldogtalan — Holnap a legboldogabb

A becsület rabszolgái

(1000 dollár váltásdíj)

Főszereplők: Barbara Stanwick és Joel Mc Crea

Egy nő szerelmének szépségei, drámája és tanulságai

Olaszország 10 százalékos fegyverkezési adóval sújtja a vállalatok részvénytőkéjét

Két új város alapítását határozta el a minisztertanács

Róma, október 19. Az olasz kormány tagjai ma délelőtt 10 órakor Mussolini miniszterelnök vezetésével minisztertanácsot tartottak. Elhatározta a minisztertanács, hogy Marconi születésének évfordulóját polgári ünnepnek fogja nyilvánítani. Elfogadtak ezután egy javaslatot, amely két új város alapításáról szól. Elhatározták, hogy Abessziniában három gyarmati központot létesít a kormány. A legjelentékenyebb határozatot pénzügyi téren hozta az olasz minisztertanács. Azzal az indoklással, hogy a fegyverkezés terén Olaszország lépést kell, hogy tartson a többi hatalmakkal, elhatározták, hogy a részvénytőkékre 10 százalékos adót vetnek ki. Ezenkívül felemelte a minisztertanács a forgalmi adót két és fél százalékról 3 százalékra.



Tudod mit, emellett maradunk!

Ezt mondják sokan, akik csak egyszer is kipróbálták a „NIVEA“-fogpasztát. Mert nagyon gyorsan meggyőződnek a „NIVEA“-fogpaszta nagy hatásáról és felfrissítő izéről. És meglepődnek azon, hogy ilyen alacsony áron olyan értékes fogpasztát kapnak. — És most kétféle is kapható, mert van

habzó és nem habzó „NIVEA“-fogpaszta.

Bartók Béla nem hajlandó

keresztény származását okmányyszerűleg igazolni

A világhírű magyar zeneszerző elhatározásának oka Németországgal és Olaszországgal szemben

hirű zeneszerzőt, hogy küldje el okmányait származására vonatkozólag. A keresztény származású Bartók Béla ekkor erre a következőket válaszolta:

— Az egyetlen dokumentumom, amelyet én egy előadásra eddig elküldtem és a jövőben is küldeni fogok: a partitúrám.

A lap úgy hiszi, hogy Bartók ennek az afférnak ideje óta foglalkozik a letiltás gondolatával.

és csak két órát engedélyeztek az élelmiszerek beszerzésére. Ez a rendelkezés mindaddig érvényben marad, amíg az arabok a rájuk kirótt pénzbüntetést le nem fizetik. A jeruzsálemi régi városban megerősítették a karhatalmat.

Nagy nyugtalanságot kelt még mindég a Jeruzsálemi arab főmufti rejtélyes eltűnése. Párisban komoly aggodalmat okoz, hogy a főpap a francia protektorátus alatt álló Szíriában tartózkodik. Ebben az ügyben hétfőn élénk tárgyalások folytak Páris és a palesztinai angol hatóságok között. Francia részről alapos vizsgálat tárgyává tették az ügyet, de döntést még nem hoztak.

A londoni Daily Express értesülése szerint a jeruzsálemi főmufti Törökországba megy, hogy

Kemal török köztársasági elnök segítségét kérje az arabok számára.

A főmufti ugyanis az utóbbi időben többször hangoztatta környezetében, hogy az arabok szívesen cserélnék fel az angol uralmat a török uralommal. Ha a főmuftinak nem sikerülne Kemalt rábírnai a támogatásra, akkor valószínűleg Bagdadba megy és a pánarab szövetség létrehozását akarja majd elérni.

Törökországnak kínálja fel Palesztina protektorátusát

a megszökött jeruzsálemi főmufti

Jeruzsálem, október 19. A palesztinai zavargások elcsendesültek és kisebb zavargásoktól eltekintve aránylagos nyugalom van az országban. Jeruzsálemben a záróra rendeletét, mint feleslegest hatálytalanították, mivel a hatóságok szerint a helyzet javult, ami főként az erélyes kormányintézkedéseknek tulajdonítható. Dahariában, ahol egy nagyobb csoport megtámadta és kifosztotta a hatóságok épületét,

az angol rendőrség három házat robbantott fel és megkezdte a falura kivetett 2000 font pénzügyi behajtását terményekben és állatokban. További házakat jelöltek ki a felrobbantásra, ha az elvitt fegyvereket záros határidőn belül nem hozzák vissza. Liddában letartóztatta a rendőrség a közismert rendbontókat. További intézkedésig az ostromállapotot is felfüggesztették. A Jeruzsálem közelében levő Liddában, ahol a múlt napokban többször voltak lövöldözések, tizennégy órán át kutattak fegyverek és löszerek után, de kevés eredménnyel.

Az elmúlt éjjel arab bandák megtámadtak egy határszéli zsidó telepítvényt és

40 percen keresztül golyózáport zúdítottak a védekező telepésekre.

A védők világító rakétákkal adtak jelt szorongatott helyzetükről a rendőrségnek, amely még idejében segítséget küldött és felszabadította a telepet. A kormány elhatározta, hogy a rendet minden körülmények között megóvja és szigorú megtorló intézkedéseket fogantat. Tegnap hirdeménnyel közölte az arab lakósággal azoknak az arab háztulajdonosoknak a nevét, akiknek házaikat zavargások ese-

tén felrobbantják. Liddában utasították az arabokat, hogy

naponta 22 órán keresztül házaikban tartózkodjanak

Schuschnigg:

„Ausztria nem kíván lecsatlakozni Németországhoz!”

Az osztrák szövetségi kancellár cáfolja az osztrák-csehszlovák egyezmény híreit

Bécs, október 19. Schuschnigg osztrák szövetségi kancellár a Brüsszelben megjelenő L'Indépendente Belge című lap főszerkesztőjének részletes nyilatkozatot adott, amelyet a Neue Freie Presse is közöl. Kijelentette a szövetségi kancellár, hogy a trón betöltésének kérdése jelenleg nem időszerű.

A főszerkesztő másik kérdése a szövetségi kancellár Hodzsa Milán csehszlovák miniszterelnökkel szeptember végén Badenben folytatott megbeszéléseire vonatkozott. A kancellár hangsúlyozta, hogy

szó sem volt osztrák-csehszlovák blokk létrehozásáról.

A két ország között nehéz gazdasági kérdések vannak függőben és ezeket megoldáshoz kell juttatni. Tisztán politikai ügyekről azonban nem beszéltek. A nyilatkozat folyamán a kancellár kijelentette, hogy Ausztria célja jó viszonyt fenntartani a monarchia utódállamaival, főként pedig Magyarországgal, Csehszlovákiával és Jugoszláviával. Ausztria politikája teljesen szabad és különleges osztrák politika. Egyébként Ausztria szilárdan áll a római jegyzőkönyv alapján.

Minden idők legcsodásabb filmrománca!

A legünnepeltebb énekespár gólfilmje

URANIA

premiermozgó

Telefonelővét: 12—32.
5, 7.15, 9.30.

„Orgonavirágzás”

Jeanette Mac-Donald és Nelson Eddy

Egyszer az életben adódik ilyen felejthetetlen élmény!

Az ifjúság és a tavasz himnusai

Bucuresti és Budapest után ARAD is állítja:

„szébb filmet el sem lehet képzelni.

Fokozott érdeklődés mellett tárgyal az aradi esküdtbíróóság

Falsai virtus: ittas állapotban leszúrta haragosát — másfélóra itéltek. — Tízéves kislányt a szülő elcsábítani egy fiatalember, ahít egy megverték, hogy belehalt sérülésébe. — Nagy közönség hallgatta végig a két tárgyalást.

Arad, október 19. Az esküdtzéki tárgyalások iránt a közönség körében egyre nagyobb érdeklődés nyilvánul meg. A tárgyalásra kerülő bűntények, de főleg sajtóperek „telt ház” előtt folynak le. A nők ezuttal nem igen tanusítanak érdeklődést a bűnperek iránt és a tárgyalóteremben helyet foglaló közönség között csak igen gyéren, elvétve ha sikerül a gyengébb nem egy-egy képviselőjét felfedezni. Az egyetlen kivétel alkalom hétfőn éjszaka volt, amikor a késő éjjelutáni órákig elhúzódó tárgyalás hallgatóságában feltűnően sok nő volt jelen, ezeknek nagyrésze azonban az esküdtek hozzátartozója volt.

„ESKÜSZÖM...”

Az esküdtzéki ülészek harmadik napján több sajtóperen kívül Trutan Petru Simandul de Jos-Alsó Simánd községbeli fiatal legény emberölési büntette állott az érdeklődés középpontjában.

Safirescu elnök délután 6 órakor nyitja meg a tárgyalást, majd kisorsolja azt a kilenc esküdtet, akinek verdiktje alapján meghozzák az ítéletet. Az erre a célra szolgáló urnából egymásután huzza ki az elnök dr. Voștinar Ioan, dr. Demian Aurel, Dârlea Pavel, Fratila Ioan, Micloș Carol, dr. Săbău Victor, Dimitrie Aconiu, Puticiu Valeriu és Albon Iosif esküdtek neveit tartalmazó cédulákat. Egy-egy esküdt nevének olvasásánál néha felhangzik Gitta Augustin főügyész, vagy a védelem képviselőjének titakozása:

— Visszautasítom!

Ugy az ügyésznek, mint a védőügyvédnek négy-négy esetben van joga élni azzal a törvényadta joggal, hogy azt az esküdtet, ahít nem tart alkalmasnak, hogy a per részese legyen, visszautasítsa. Miután a kilenc esküdt elfoglalja helyét, az elnök felolvassa az esküdtek esküminitáját, amelyet ezek állva hallgatnak végig, majd sorra egymásután mindegyik esküdt jobb kezének három ujját az ég felé tartva, hangosan mondja: „Esküszöm!”

A vádlott: Trutan Petru, igénytelen külsejű, 22 esztendő legény. A vádirat szerint ez év február 4-én, este 9 óra tájban a Simandul de Jos-alsósimándi Trifu-féle korcsma előtt zsebkésével leszúrta Hank József szolgát, majd hazasietett lakására és a csendőrök később innen állították elő. A szerencsétlenségű ember röviddel utóbb, a nagy vérvesztés következtében meghalt.

GYILKOSSÁG — ALKOHOLMÁMORBAN.

Az esküdtbíróóság a vádirat ismertetése után elsőnek a vádlottat hallgatja ki. Nem emlékszik arra, hogy a gyilkosságot elkövette volna. Több társával együtt a korcsma mulatott és annyira ittas lett, hogy a továbbiakról nem tud. A csendőrségen azért vállalta magára a bűntényt, mert megverték.

Elnök: Ismered ezt a zsebkést? — kérdi a vádlottól és a bűnjelként lefoglalt kést felmutatja.

Vádlott: Nem ismerem. Ez a bicska nem az enyém.

Az elnök kérdésére elmondja még, hogy a kérdéses estén nagymenyiségű likórt, bort, majd egy üveg sört ivott.

Ezután a magánvadás képviselőjében dr. Barbatei Teodor ügyvéd emelkedik szólásra és özv. Hank Józsefné, valamint két árva gyermeke nevében bejelenti, hogy

a vádlottól félmillió lei kártérítést követel.

Kezdődnek a tanúhallgatások. A magánvadás legfontosabb tanúja Hank Károly, a Trifukorcsma csapláros, aki egyébként bátyja az áldozatnak. A magánvadás főleg azt akarja bizonyítani, hogy a vádlott nem volt annyira ittas állapotban — mint azt a védelem állítja, — hogy ne lett volna ura cselekedetének. A tanú szolgálta ki Trutant és társait. A vádlott szerinte mindössze egy üveg sört és egy pohárka édes pálinkát fogyasztott és határozottan emlékszik, hogy összefüggően válaszolt a hozzáintézett kérdésekre. Azt is egészen bizonyosan tudja, hogy bort nem szolgált ki neki. Trutan Petru egyébként máskor nagyobb mennyiségű italt is elfogyasztott, anélkül azonban, hogy berugott volna.

A védelem tanuinak nagyrésze azt vallja, hogy a vádlott erősen ittas volt, amikor a véres esemény után lakásáról a korcsmahoz visszavitték. Azt valamennyi tanu a leghatározottabban állítja, hogy

a zsebkést a csendőrőrmester a saját zsebéből vette ki, mondván, hogy ezzel ölte meg Trutan Hank Józsefet.

Az egyik tanu például elmondja, hogy a csendőrőrmester, miután a korcsmahoz kísérté Trutant, azt mondotta előtte (a tanu előtt), hogy a legény utközben bevallotta a gyilkosságot. Sőt, az egyik kerítésbe beledőfte a zsebkést, mutatva, hogy így végzett Hankkal.

Csábítási kísérletből — halálos tragédia

Kedd délelőtt ismét emberölési bűnpert foglalkoztatta az esküdtzetek. Az esküdtzék ez alkalommal a következőképpen alakult meg: Se-lejan Teodor, Micloș Carol, Dunca Carol, Roman Cozma, Aconiu Dimitrie, Dârlea Pavel, dr. Voștinar Ioan, Berzovan Ioan és Patcan Remus.

A vádlottak részére elkerített helyen Molnár Béla asztalossegéd, Papp József CFR munkás és Balogh Mátyás cukorkaárus ülnek, akik ellen az a vád, hogy 1937. február 25-én este a Regele Ferdinand-uton a motorállomás közelében

oly súlyosan összeverték Illés János bihormegyei illetőségi férfit, hogy az a központi kórházban még akkor éjszaka meghalt.

A vádlottak kihallgatásából a következőképpen bontakozik ki az eset:

Az egyik Radnei-uti korcsmaiban tartózkodott Molnár Béla, Pap József, Balogh Mátyás, ennek felesége és 10 esztendő kislánya. Közben egy ismeretlen, rongyos ruhájú férfi (az áldozat) lépett be a helyiségbe és amikor ez észrevette, hogy Balogh kislánya elhagyja a korcsmát, hogy az udvarra menjen, ő is távozott. A gyermek percek alatt visszatért és ekkor elpanaszolta apjának, hogy

az ismeretlen ember el akarta csalni, csokoládét ígért neki, ha vele megy.

Később Baloghék Molnárral s Pappal megindultak hazafelé és Molnár Béla ekkor a kislánnyal betört egy másik utba eső korcsmaiba, hogy

ELLENTMONDÓ VALLOMÁSOK — SZEMBESÍTÉSEK.

A vádlott szülei eskü alatt valják, hogy a bűntárgyként lefoglalt zsebkés nem a gyermekük tulajdona. Két csendőr, akik az eset után megjelentek a korcsmánál, kijelentik, hogy a vádlott annyira ittas volt, hogy nem tudott magáról.

A vallomások nagyon ellentmondóak.

Ahány tanu, annyiféle vallomás. Az egyik szerint józan volt a vádlott, a másik azt mondja, hogy részegen látta. Nehéz helyzetük van az esküdtzéknek. Tizenegy tanu vonult fel az esküdtzék elé. Ejjel tizenegy óra lehetett, mire valamennyien elmondták, amit a gyilkosságról tudtak.

A perbeszéd során elsőnek a magánvadás képviselőjében dr. Barbatei Teodor nagyobb beszédben mutatott rá a vádlott bűnösségére, aki megölte két gyermek apját és ezért szigorú büntetés kiszabását kérte az esküdtzékktől. Gitta Augustin főügyész szintén a vádlott megbüntetését kérte, majd a védelem részéről dr. Mihutiu és dr. Puticiu Livius ügyvédek beszéltek. A két védő azt igyekezett bizonyítani, hogy semmivel sem nyert igazolást, hogy az áldozatot valóban Trutan szúrta volna le, hiszen rajta kívül még többen hagyták el a kocsmát, amikor az eset történt. Ezenkívül pelig, ha valóban ő lenne a bűnös, akkor sem vonható felelősségre, mert annyira ittas állapotban volt, hogy nem tudta, mit cselekszik.

MÁSFÉLÉV ÉS 200.000 LEI KÁRTÉRÍTÉS.

Az esküdtzék tagjai éjjelután 1 órakor vonultak vissza a tanácskozásra, miután az elnök közölte, hogy a bűnösség megállapítása esetén gyilkosság büntette miatt a törvény 10—25 évig terjedő kényszermunkát ír elő, míg enyhítő körülmény fennforgása esetén a kiszabandó büntetés 3—20 évi terjedő súlyos börtön. Félórás tanácskozás után az első esküdt kihirdette a verdiktet: Trutan Petru vádlottat

halált okozó súlyos testi sértés elkövetése miatt találták bűnösnek

és cselekedetéért felelősségre vonható. E határozat alapján az esküdtbíróóság hosszas tárgyalás után

másfélévi fogházra és 2000 lei pénzbírságra ítélte a vádlottat, ezenkívül pedig kötelezte, hogy az áldozat családjának 200.000 lei kártérítést fizessen.

A tárgyalás éjjel után háromnegyed 2 órakor fejeződött be.

megnézze, vajjon nem tartózkodik-e ott az ismeretlen. Valóban ott volt és amikor Molnár felelősségre vonta, kiszaladt az uccára és menekülni igyekezett. A kint várakozó Balogh és Papp utána vetették magukat és sikerült is elfogniok. Csaknem ugyanakkor érkezett hozzájuk Molnár Béla is, aki arculütötte az ismeretlent. A pofon következtében ez hátravágódott, beverte a fejét a járdát és kocsit szegélyező kövekbe és eszméletlenül maradt a földön.

Néhány tanu következett ezután, közöttük két detektiv is, akik az elnök kérdésére azt vallották, hogy a vádlottaknál semmilyen kemény tárgyat nem találtak. A boncolás eredményét ismerteti az elnök: a fejen 6 centiméter mély sebet találtak, amely származhatott a tőle is, hogy az áldozat valamilyen kemény tárgyba ütötte a fejét. A bizonyítás befejeztével a perbeszédre került a sor. Gitta Augustin főügyész a vád, míg Lepa Valer dr. a védelem részéről Balogh és Papp, dr. Sever Ardelean pedig Molnár képviselőjében beszélt.

Az esküdtzék verdiktje alapján végül is az esküdtbíróóság Balogh Mátyást és Papp Józsefet felmentette, míg az elsőrendű vádlottat, Molnár Bélát halálotkozó súlyos testi sértés címén

a minimális egy esztendő fogház és 2000 lei pénzbírsággal sújtotta.

A vizsgálati fogság alatt eddig elszervezett hét hónapot és 19 napot betudták a büntetésbe.

SELECT

holnap csütörtökön premier!

Egy férfiért sem érdemes!

(Silhouetten)

Épkézláb történet, kitűnő szereplők, merész téma, remek rendezés

Írta és rendezte: Walter Reisch, a „Szivek szimfóniája”, „A bécsi bál” és „Epizód” írója

Jegyek elővételben már máttól!

Franciaország lett a rögbi világbajnoka

Páris, október 19. A rögbi Európa bajnokság döntőjét vasárnap játszották le: Franciaország — Olaszország 43:5 (15:5).

Az Európa-bajnokság végeredménye: 1. Franciaország, 2. Olaszország, 3. Németország, 4. Románia, 5. Belgium, 6. Hollandia.

1928. tavaszán Bucarestben rendezik meg az Európa-bajnokságot.

NEM HIANYOZHAT EGY HÁZTARTASBÓL SEM

ARAGAZ



Több mint husz nyelven olvas és beszél Tyirity Irinei dr. szerb püspök, Arad vasárnapi illusztris vendége

Tyirity dr. elnöke az egyházak nemzetközi békeszövetségének és arról is nevezetes, hogy tízennegy éves püspöki működése alatt soha senkit sem büntetett meg

Arad (-) Tegnap számában részletesen beszámolt az Aradi Közlöny Tyirity Irinei dr. ujvidéki görög keleti szerb püspök aradi látogatásáról. Arad városa hivatalos hatóságai és valamennyi egyház vezető személyiségekkel képviseltette magát az illusztris vendég fogadtatásán. A részletes beszámolóból, amelyet a minden felekezet által egyformán ünneppé tett aradi püspöklátogatásról közöltünk, igen érdekes adatok maradtak ki helyszüke miatt. Ezeket az adatokat közöljük alábbiakban.

Most derült ki, amikor a görög keleti szerb egyház főpapi személyisége Aradról eltávozott, hogy Tyirity Irinei dr. nemzetközi viszonylatban is számottevő egyéniség, mert

elnöke annak a Londonban szélelő nemzetközi intézménynek, amelynek az a célja, hogy az összes nemzeteket a hit útján világbékére bírja.

A nemzetközi intézmény egyházi jellegű és a világ valamennyi nagy egyházából megvannak a képviselői. Tyirity Irinei dr. ujvidéki görög keleti szerb püspököt kivételes tehetségén kívül

hatalmas nyelvtudása predestinálta erre a magas nemzetközi tisztségre.

A szerb püspök ugyanis valamennyi szláv nyelvet tökéletesen bírja. Teologia tanulmányait Oroszországban végezte és így széles lehetősége nyílt, hogy az északi szláv nyelveket is tökéletesen elsajátítsa. Tud angolul, franciául, németül, svédül, norvégul. Az öt üdvözlő aradi magyar kisebbségi egyházak személyiségeivel tökéletes magyarsággal beszélgetett. Vágvölgyi Lajos dr. és Schreiber Joachim dr. aradi főrabbiakat, akik német nyelven üdvözölték,

héberül köszöntötte és velük héber nyelven beszélgetett,

mert mielőtt püspök lett volna, a károlyvárosi görög keleti szerb teológián a héber nyelv tanára volt Tyirity dr., aki

teljes jártassággal bír a héberen kívül valamennyi sémita nyelv iródmájában is.

Tyirity dr. jelenleg dánul tanul, mert szükségére mutatkozik a nemzetközi egyházi békeintézmény vezetésénél annak is, hogy a dánok nyelvét tudja.

Tyirity Irinei dr. hatalmas teológiai tudása révén is egyik legnagyobb büszkesége a szerb görög keleti egyháznak, de mint ideális pap is kivételes jelenség, mert az ujvidéki szerb püspök arról is nevezetes, hogy 14 éves püspöki működése folyamán egyetlen egyszer

sem büntette meg kerületének egyetlen papi tagját sem.

— A püspök nem arra való, hogy büntessen, — szokta mondani Tyirity dr. — hanem, hogy szeresse felebarátait és példát mutasson a keresztényi életben.

Az ujvidéki püspök tehát nem az úgynevezett „erőskezű” adminisztrátorok közül

Aradi kereskedő rendkívüli kalandja Arad és Craiova között

Ellopott vadonatej disznóbőr-böröndjét postán küldte vissza lakására egy ismeretlen

— Tolvaj, fogják meg...!

A rémült kiáltás egy ismert aradi kereskedő ajkát hagyta el a București—Arad között közlekedő gyorsvonat egyik másodosztályu fülkéjében, Craiova állomásán. A ködös októberi éjszakában a pályaudvaron ugyancsak kevesen tartózkodtak és így a kiáltásra csupán néhány hordár fordult meg.

— Tolvaj, fogják meg! — ismételte meg

a kiáltást a kereskedő, de hogy kit fogjanak meg, arra feleletet ő sem tudott adni. Előkerült a pályaudvaron zsolgálatot teljesítő rendőrkormányos is hogy megállapítsa, vajjon a gyorsvonat utasanak mi oka kiáltására. Csakhamar kiderült a tényállás. H. Dezső aradi kereskedő Bucureștiből utazott Arad felé. Craiovara érkezve rendkívül megszomjazott és leszállt a vonatról, hogy a restiben enyhítse szomját. Böröndjét, amelyben néhány napra szükséges ruha és fehérneműdarabokon kívül, fontos iratokkal megtöltött aktatáskája volt, fenthagyta a fülke poggyásztartó-hálójában, miután biztosra vette, hogy a néhány perc alatt, amíg ő a Perronon tartózkodik, senkisémet téved az egyébként sötét fülkébe. Magára kapta tehát kabátját és szinte futólépésben sietett az étterembe, egy pohár szodaviz lehajtása után pedig ugyanolyan tempóban igyekezett a helyére vissza. Ekkor érte azután a meglepetés: a fülke sötét volt, és teljesen üres. Annyira üres, hogy ott, ahol az előbb a disznóbőr-börönd diszelgett, hült helye volt csupán az értékes csomagoknak.

A kiáltásra elősietett rendőrkormányos egyelőre csak fejét rázta és nem értette az egészet. Átkutatták ugyanis a szomszédos fülkéket, még a távolabb lévő harmadikosztályu kocsit is, de hiába. A rejtélyt csak növelte, hogy az állomáson senkisémet szállt le,

való és ennek ellenére püspöki kerületében, amelyhez a Timișoara-temesvári szerb egyházmegye is hozzátartozik, példászerű a rend. Pappai rajonganak érte, ami érthető is, mert nemcsak tudásban, hanem emberi értékeinél fogva is első azok között, akiket vezet.

Tyirity Irinei dr. aradi püspöki látogatásának van még egy külön érdekessége is. A közeljövőben dől el ugyanis, hogy a mintegy hatvanezer hívőt számláló romániai görög keleti szerb püspökségnek ki legyen a feje. Tyirity dr. püspöki működése természetesen a Timișoara-temesvári szerb püspöki szék betöltésekor Románia területére megszünik.

Három nap telt el annélkül, hogy bármilyen természetű hír is érkezett volna a böröndről, amelynek esete lassan, de biztosan kezdett a feledés homályába merülni... Mint a bomba, úgy hatott azonban az a tény, hogy egy szép napon a csomagpostás állított be a közben hazaérkezett H. Dezső lakására:

— Egy csomagja van az urnak — mondotta a derék postás.

— Csomag? — kérdezte meglepve a kereskedő.

— Börönd, — világosította fel a postás — egy disznóbőr-börönd, Craiovaról...

Percek múlva a postakocsi mélyéről előkerült az ellopott börönd, sértetlenül, érintetlenül... H. Dezső felnyitotta és megállapította, hogy a tartalma éppen olyan érintetlen, mint a külseje, sőt még több volt benne, mint eddig. Egy levéllel több. H. Dezső kereskedőnek volt címezve a levél, amelyben csupán csak ennyi állott:

„Kedves uram!

Nem vitt rá a lelkiismeret, hogy az Ön böröndjét magamnál tartsam és ezért az aktatáskájában talált címre, visszaküldöm Önnek. Remélem teljes épességében a birtokába jutott, jogos tulajdonának. Teljes tisztelettel.
P. Joan, Craiova.”

H. Dezsőt nem csak megörvendeztette a küldemény, hanem valósággal meg is hatotta. Örömeiben nyomban válaszolt megköszöntve saját böröndjét, csak azt nem kérdezte meg, vajjon ha ilyen lelkiismeretes P.-ur Craiovaról, miért vitte egyáltalán el a böröndöt?
(bér—)

SELECT

5 órától folytatólagosan Kettős műsor!
I. A kísértetek háza (premierfilm)
Főszerepben: Werner Oland.

II. Garcia futárja (repriz)
Wallace Beery, Bessie Beery, John Boles

HIREK

Az Aradi Közlöny automata-telefonszámai:

Szerkesztőség 20-14
Kiadóhivatal... .. 11-51

Jön a diadalmas rövid-szoknya

A női divat mai nagy központjaiban, Párisban, NewYorkban és Londonban, a nagy divatcégek palotáiban lázas izgalom uralkodott heteken át. Arról volt szó, vajjon az elkövetkező szezonban rövid, vagy hosszú legyen a nők szoknyája.

Ebben a kérdésben már hosszú idő óta súlyos ellentét választja el a divatdiktátorokat és a csinos nők többségét. A divatdiktátorok a hosszú szoknya mellett törtek lándzsát, de az érdekeltek inkább a rövid szoknya pártján állanak. Végül is a kenti hercegné döntötte el a vitát. A múlt héten az egész világot bejárta egy fénykép, amely a hercegnét a mostanában szokásosnál jóval rövidebb szoknyában ábrázolja. A divatdiktátorok beadták a derekukat.

A szakértők véleménye szerint a szoknya ugyan nem lesz olyan tulzatosan rövid, mint amilyen 1927-ben volt, de azért az akkori divatot eléggé megközelíti. Általában úgy gondolják, hogy a szoknyahosszuság változatos lesz, a karcsu és széplábu nők igen rövid szoknyát fognak hordani, de sokan megmaradnak a mai méretek mellett.

— **Időjóslat.** Az Institutul Meteorologic Central Bucuresti jelentése szerint a következő 24 órára derült idő, a hőmérséklet állandósulása, gyenge éjjeli fagy és reggel köd várható.

— **Folyik a magyar kaszáskeresztes bűnper.** Budapestről jelenti: A kaszáskeresztesek bűnyüének hétfői, első napi tárgyalásán a bíróság 19 vádlottat hallgatott ki és kedden folytatta a vádlottak kihallgatását. Harczi Ambrus nagykorösi gazda elismerte, hogy házában szervezkedési értekezletet tartottak, de tagadta, hogy fegyveres felvonulásról tanácskoztak volna. Lakatos Sándor nagykorösi földmives beismerte, hogy Budapestre való fegyveres felvonulásról volt szó. A többi vádlott szintén tagadja a vétkeiséget és nem akarnak tudni semmiről.

— **HUSZONNÉGY EMBERT VÉGEZTEK KI OROSZORSZÁGBAN KÉMKEZÉS MIATT.** Moszkvából jelenti: Chabarovskból jelenti, hogy a szabadkatonai törvényszék 24 személyt ítélte halálra, akiket szabotázzsal, terrorizmussal, kémkedéssel és hazaféltással vádoltak. Az elítélteket nyomban ki is végezték.

— **A MAGYAR JOBBOLDALI PARTOK TILTAKOZNAK A HABSBERGOK VISSZAHIVASA ELLEN.** Budapestről jelenti: A jobboldali pártok nemzeti frontja tegnap Budapesten nagygyűlést tartott, amelyen tiltakoztak a magyar legitimisták mozgalma ellen. A szónokok a legerélyesebben támadták azokat, akik a Habsburgokat Magyarország trónjára akarják ültetni.

— **AGGASTYAN ÉS FIATAL LEANY SZERELMI DRÁMÁJA.** Bécsből jelenti: Véres szerelmi dráma játszódott le tegnap az osztrák fővárosban Koller Károly 77 éves aggastyán két revolverlövélivel életveszélyesen megsebesítette Hauer Mária 27 éves háztartási alkalmazottat. Koller a nyáron ismerkedett meg a fiatal és csinos leánnyal, aki ugyanabban a házban egy mézszáronál volt alkalmazásban. Szerelmes lett a fiatal nőbe és többször találkozott. Hauer Mária hétfőn ismét meglátogatta az idős urat és ekkor történt a tragédia, aminek az okát még nem tudják. Koller Károly két lövést tett a leányra, majd a harmadik golyóval halántékán kötötte magát. Mindketten súlyos.

— **OSZTRAK KULUGYI ALMINISZTER VARSÓBAN.** Bécsből jelenti: Schmidt Guido külügyi államtitkár a héten Varsóba utazik. Varsói tartózkodása aatt aairják az osztrák—lengyel kulturális egyezményt.

— **NAGYARANYU ZSIDÓ TILTAKOZÓ SZTRÁJK LENGYELORSZÁGBAN.** Varsóból jelenti: A lengyelországi zsidó szervezetek sztrájkja az egész országra kiterjedt. Reggel 8 órától déli 12 óráig valamennyi zsidó áruház, étterem, kávéház, gyár és iskola zárva maradt és délelőtt egyetlen zsidó temetést se tartottak. A nagyobb városokban gyűléseket tartottak és élesen tiltakoztak azokon a különféle zsidóellenes intézkedések miatt.

— **TURCSÁNYI OLGA MEGHALT.** Budapestről jelenti: Turcsányi Olga primadonna, a békebeli „Vig özvegy” 59 éves korában a Battizfalvi-szatóriumban meghalt. A maga idejében a magyar operaszínház legünnepeltebb osillaga volt és éveken keresztül az aradi színtársulatnak is tagja volt.

— **RÓMAI TELEPITVÉNY ROMJAIT AS-TAK KI HOLLANDIÁBAN.** Amszterdamból jelenti: A brabanti tartományban levő Kuik város közelében ásátások folynak és eközben egy római telepítvény romjait fedezték fel. Megtalálták Treian római császár kastélyának, egy templomnak és egy magánháznak a romjait.

Tíz ingyen kotta!

Tíz ingyen kottát kap, ha tíz zenével foglalkozó ismerőse pontos címét beküldi. A címeke ellen-

őrizzük! **Moravetz** zenemű-kereskedés
Románia zeneműközpontja. Timişoara-Temesvár
Pósta megrendelések gyorsan és legolcsóbban eszközöltetnek.

— **ÉLETFOGYTIGLANI KÉNYSZERMUNKÁRA ÍTÉLTÉK BERILÁT, A TÖMEGGYILKOST.** Galatiból jelenti: Az utóbbi évtized legborzalmasabb bűnperét tárgyalta tegnap az esküdtbíróóság. Ez a per nem volt nagyarányú, de annál inkább bővelkedett szörnyű részletekben. Az egész perrel öt óra alatt végeztek. Berilát délután két órakor állították az esküdtszék elé és kihallgatása során elmondotta, hogy az alkohol rabja volt s ezért követte el a tömeggyilkosságot. A kihallgatás után nyomban a főügyész mondogta vádbeszédét és hebizonyította, hogy Berila előre megfontolt szándékkal gyilkolt, hogy pénzt szerezzen. A legsúlyosabb büntetés, az életfogytiglani fegyház kiszabását kérte. Utána Hanadic, hivatalból kirendelt ügyvéd mondogta el a védőbeszédet és olyan ítéletet kért az esküdtektől, mint amelyet azok lelkiismerete sugalmaz. Este 7 órakor az esküdtek kihírdették a verdiktet, amelynek alapján Berilát a tömeggyilkost életfogytiglani kényszer munkával sujtották.

— **ZÜRICH TÖZSDEZARLÁT.** Páris 14.72, London 21.54 és fél, Newyork 434.50. Milánó 22.88, Amszterdam 240.35, Berlin 175.55, Prága 15.20, Varsó 82.20.

Kétfős kibeszé



— **Dé művész, az Istenért: hiszen én csak egy autogramért jöttem?!**

Magasszínvonalu hangverseny a szegények javára Szántó Erzsi, Russu Irina, Egyhy Ghyssa a Kulturpalota színpadán

Arad, október 19. A városi szegénygondozóhivatal ebben az esztendőben is kiveszi részét a szegénysegélyezés munkájából és Arad társadalmának anyagi segítségével gondoskodik az elesettek és öregek részére nyújtandó otthonról, valamint élelemről.

Közel egymillió lelt üldözött eddig a hivatal a szegénysegélyezésre

és munkásságával elérte, hogy a város uccáiról eltűntek a kéregetők. Az Oastea Domnului, valamint a Caritas egyesület az anyagi alap fokozása érdekében elhatározta, hogy november 6-ikán művészi színvonalu előadást rendez a Kulturpalotában. A kitűnőnek ígérkező estély védnöki tisztét a következők vállalták: dr. Magier Andrei görög keleti püspök, Padha Agoston dr. római katolikus püspök, Dragomirescu Hariton parancsnokló tábornok, Groza Ioan dr. megyei prefektus és dr. Coşoiu Romulus polgármester. A műsor a legkényesebb igényeket is kielégíti és a szereplők személye már eleve biztosítja a sikert. A rendezzenekar a királyhimnuszot játsza, majd dr. Coşoiu Romulus polgármester mond megnyitóbeszédet, ezután Lipovan Ioan vezetésével a Harmonia dalegylet énekel. Egyhy Ghyssa növendékei táncokat mutatnak be. Külön érdekessége a műsornak Russu Irina szereplése. A kitűnő énekművész, aki a bucureştii rádióban jelentős sikert aratott Hendel, Grieg és Montja dalokkal szerepel. Karácsonyi István minoritarendi szerzetes vezényletével a Katolikus Dalkör énekel, majd Cotrus Aronné Szántó Erzsi zongoraművész játékában gyönyörködhetik a közönség.

Az estély teljes jövedelmét a szegények téli felsegélyezésére fordítják.

— **Tudnivaló!** A Corso mozi a közönség igényeit minden tekintetben ki akarja elégíteni és ezért minden héten két új premier-filmet hoz. A Corso mozi filmjei, mint az utóbbi hetekben a közönség meg is győződött, elsőrendű válogatott filmek. Mai nappal megkezdődött az új rendszer. A Corso e heti műsora: A becsület rabszolgái és Shirley Temple legújabb filmje, a Sanghai menekült.

— **SZERELMI BANAT MIATT A HALÁLBA.** Bucuretiből jelenti: A Chisalef-felé vezető uton egy vendéglő mellett akasztott embert találtak. Megállapították, hogy a holttest azonos Riva Gensman fiatal kereskedővel, aki néhány nappal ezelőtt nyomtalanul eltűnt. A vizsgálat folyamán kiderült, hogy a fiatalember szerelmi bánatában követte el az öngyilkosságot.

— **Gólt lőtt a csatár — a közönség agyonverte.** Bécsből jel.: A Neues Wiener Tageblatt przemisli jelentése szerint az ottani futbalpályán tegnap páratlanul botrányos jelenetek játszódtak le. Amikor a szomszédos Medyka városka csapatának egyik csatárja gólt lőtt a przemisliek kapujába, a közönség berohant a pályára és késekkel, botokkal támadt az ellenfél játékosaira. A csatárt úgy összeszurkálták, hogy néhány perc múlva kiszervegett. A vendégcsapat több más játékosa is súlyosan megsebesült.

— **Borzalmas autóbusz szerencsétlenség Brasov-Brassó közelében.** Bucurestiből jelenti: A Predeal-Brasov közötti országuton tegnap egy autóbusz 37 utasával áttörte az utat szegélyező korlátot és a mélységbe zuhant. Az utasok közül többet holtan huztak ki és sokan súlyosan megsebesültek.

— **NAGY ÉKSZERABLÁS HOLLYWOOD-BAN.** Hollywoodból jelenti: Két elegánsan öltözött fiatalember tegnap behatolt az egyik ékszerüzletbe és revolverekkel megfenyegetve a szemérvetőt 1b0 ezer dollár értékű ékszert vitt magával. Az elrabolt ékszerek között szerepel Simon Simonnek a híres filmművésznek egyik rendkívül értékes karcsattja, amely javítás céljából volt az üzletben.

— **ÓRIASI VIHAR A FEKETE-TENGEREN** Istambulból jelenti: A Fekete-tengeren tovább dúl a vihar és a boszporusi szorosban több hajó törés történt. Négy hajó 18 tőnyi legénységével elsüllyedt. Egy vitorláshajó 35 főnyi személyzetével Mida közelében veszedelembbe került és még eddig megmenteni nem sikerült.

Arad zenekedvelő közönsége nagy érdeklődéssel várja Mischa Elmant

A világhírű hegedűművész aradi hangversenyének műsora

Arad, október 19. Mischa Elman titkára ma küldötte el a világhírű hegedűművész aradi hangversenyének műsorát, amit bizonyára minden zenekedvelő örömmel fogad, mert az valóban olyan összeállítás, amely minden zenei ízlést kielégít. Mischa Elman október 30-iki hangversenyének műsora a következő: Haendel E-dur Sonata (Adagio cantabile, Allegro, Largo, Allegro non troppo), Beethoven Kreutzer Sonata (Adagio sostenuto, presto, andante con variation), Mendelssohn: Hegedűhangverseny, Chopin—Wilhelm Nocturno, M. de Falla Dance Espagnole és Wieuxtemps Ballade et Polonaise.

Arad zenerajongó közönsége megkülönböztetett érdeklődéssel várja a nagy hegedűvirtuózt, akinek

hangversenye az utóbbi idők legkiemelkedőbb zenei és társadalmi eseménye. Egy pillanatig sem kétséges, hogy október 30-án teljesen megtelik a Kulturpalota nagyterme és mint az Aradi Gyermekbarátok Egyesületének eddigi hangversenyein, ezalkalommal is felvonul Arad társadalmának színe-java, hogy tanuja legyen a nagy zenei eseménynek. A hangverseny elővételi pénztáránál, — a Szabó Albert cégnél — állandóan élénk a forgalom és annak ellenére, hogy a hangverseny napjától mintegy tíz nap választ el, a jegyek nagy része elkelt. Eppen a nagy érdeklődésre való tekintettel már a jó helyek biztosítása érdekében is, ajánlatos a jegyekről előre gondoskodni. Elővételi pénztár egész napon át a Szabó Albert cégnél.

— A KATOLIKUS TÁRSADALOM HIREI.

Az aradi Katolikus Népszövetség műkedvelői vasárnap, október 24-én délután öt órai kezdettel az Iparos Otthon nagytermében évadnyitó műkedvelő előadást rendeznek. Színpadra kerül Csiky Gergely három felvonásos vígjátéka, a „Nagymama”. A műkedvelők nagy buzgalommal készülnek az előadásra. A Katolikus Népszövetség ifjúsági tagozata elhatározta, hogy november 20-án az ujonnan átalakított és igazi rendeltetésének átadott Ipartestület nagytermében nagy katolikus bált rendez, amelyre már megkezdtek az előkészületeket. Miután Aradon katolikus bál évtizedek óta nem volt, a bál iránt város-szerte nagy az érdeklődés. A katolikus Népszövetség aradi tagozata ismerkedési estét is rendez, hogy a város katolikus lakossága közt bensőségesebbé tegye a barátságot. Az ismerkedési estét szombaton este 9 órakor saját otthonában társasvacsora keretében tartják meg. Előjegyzéseket elfogad az otthon vezetősége a Minorita-palota első emeleti irodájában, ahol az érdeklődőknek felvilágosítással is szolgálnak.

érdemes?...

— SZÉKSZORULASNÁL, FELVUVÓDÁSNÁL, légzési zavarnál, szívdobogásnál és fülzúgásnál a belek működését egy-két pohár természetes „FERENC JÓZSEF” keserűvíz csakhamar elrendezi, az emésztést előmozdítja, a vérkeringést felfrissíti s tiszta fejet és nyugodt alvást teremt. Kérdezze meg orvosát.

— BANATI REFORMATUS TANITÓK KULTURÁLIS GYÜLÉSE PEREGUL MIC-KISPEREGEN. A múlt héten a banati református tanítók Peregul-mic-Kisperegen kulturális gyűlést tartottak. A minta-tanítások és kulturális ügyek megbeszélése után a Peregul-mic-kisperegi református egyház 35 terítékes közebedet adott a banati református magyar tanítók tiszteletére. Ebédközben több pohárköszöntő hangzott el.

— ELITÉLT TISZTVISELŐ. A Franco Romana biztosító vállalat feljelentést tett egyik tisztviselője ellen sikaksztás miatt. A feljelentés szerint Hayer Péter 13 ezer lei készpénzzel nem számolt el, mert ezt az összeget minden valószínűség szerint saját céljaira fordította. Az aradi törvényszék második szekciójára ma tárgyalta le az ügyet és Hayer Józsefet 1 hónapi fogságbüntetéssel és 2000 lei pénzbüntetéssel sújtották. Az ítélet szerint a biztosító vállalat az anyagi kártalanítást is azonnal követelheti.

— BALESET ÉRTE LAGLER GYULA LIPOVAI-LIPPAI FŐTANÁCSOST A VADÁSZATON. Lipováról jelentik: Könnyen végzetessé válható bal eset érte vasárnap Lagler Gyula főtanácsost. Egy társasággal a Lipova környéki hegyekben vadásztak és midőn Lagler Gyula egy lövés alkalmával elsütötte fegyverre ravaszát, a fegyver csöve felrobbant, éppen azon a helyen, ahol balkeze a fegyver csövét támasztotta, aminek következtében balkezének 2 ujját összeroncsolt. A társaságban levő dr. Parsch Eugen sebészfőorvos azonnal megvizsgálta az összeroncsolt kézfejet és megállapította, hogy 2 ujját el kell távolítani a további komplikációk miatt. Azonnal behajtatva a lipovai kórházba, ahol dr. Parsch Eugen főorvos amputálta a két ujját.

— RENDŐRSÉGI HIREK.

Az elmúlt éjszaka folyamán a rendőrség ismét nagyszabású razziaát rendezett a város területén. Az ellenőrző szemle során több, mint husz embert állítottak el. Ezek között volt Zahoi Ioan rovottmultu tolvaj is, aki ellen az aradi törvényszék hamis tanuzás miatt elfogató parancsot adott ki. — Steiner Herman aradi lakos bejelentette a rendőrségen, hogy meglopták. Valaki álkulcs segítségével behatolt Ioan Calvin ucca 8 szám alatti lakásába, ahonnan több ezer lei értékű ékszert vitt el. A tettes kézrekerítésére a rendőrség vizsgálatot indított.

— Beiktaták Soimos-Solymos község tanácsát. Ma délelőtt iktatták be az aradmegyei Soimos-Solymos község ujonnan választott tanácsát, amelynek élén ismét a falu leggazdagabb nagygazdája, Cuparescu Pera áll. Ezt az eseményt azért akarjuk kiemelni, mert Cuparescu már hét éve a helyi közigazgatás vezetője és most legutóljára ki akarták buktatni. Különösen a Totul Pentru Tara nevű jobboldali párt dolgozott és agitált ellene sokat, azonban nem sikerült, mert a legutóbbi községi választáson 150 szavazata volt az ellenzék 50 szavazatával szemben. Cuparescu Pera vezetése alatt a község közel egy millió lei tartozását fizette ki és több középülettel gazdagította a községet.

nem érdemes!?

— ELITÉLT SZELHAMOS. Az aradi törvényszék második tagozatának tanácsa ma tárgyalta le Apáthi József ismert szélhámos, Satu-Mare-Szatmár megyei Vinda községbeli lakos bűnperét. Apáthi 1935 februárjában ajánlatot tett a Mezőgazdasági Termékek Értékesítője R. T.-nál és megvételre ajánlott fel hatvan darab juhot. A részvénytársaság elfogadta a feltűnő kedvező ajánlatot és 5950 leit utalt ki előlegképpen, amit Apáthi József a pénztárnál felvett. A részvénytársaságnak azonban Apáthi nem szállította le a juhokat, mert — mint utóbb kiderült, ezek a juhok — a Holdban iegeltek. Apáthi ellen szélhámosság és csalás miatt megtekék a feljelentést. A törvényszéki tárgyalás során beigazolódott a vádolt bűnössége és két hónapi fogságbüntetéssel, 2000 lei pénzbüntetéssel és politikai jogainak egy évre való felfüggesztésére ítélték.

Ardeal több városában u. m. Lugoj, Salonta, Alba Iul'ia, Caransebes, Orsova, Petroseni és Tg. Muresen dusan felszerelt raktárral fiókirodákat létesítünk, ahol hat havi részletre adunk mindenféle ruházati és háztartási cikkeket, ezen fiókirodáink részére keresünk intelligens komoly rayon vezetőket 200.000 lei garanciával.

Tartós uri megélhetést biztosítunk
Ajánlatok a „Ro-A”. Agentura Comerciala Generala Arad. küldendők.

ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK:
ROZSNYAY Avram Iancu-tér.
FÖLDES Eminescu-ucca.
KÁRPÁTI Regele Ferdinand-ut.



— MEGHOSSZABBITOTTAK AZ ORADEAI-VARADI VASÁR VASUTI KEDVEZMÉNYÉT. Az oradeai-nagyvárad mintavásár alkalmából a CFR ötvényszázalékos vasuti kedvezményt adott az oda-utazóknak. Ezt a kedvezményt a vasut most e hó 21-ig meghosszabbította és onnan 23-ig lehet elutazni a kedvezményes jeggyel.

— AZ ARADI IZRAELITA JÓTEKONY EGY-LET f. hó 25-én kedden d. u. 6 órakor tartja évi közgyűlését a zsidó hitközség kis tanácstermében, a melyre a tagok meghivatnak. Tárgysorozat: Elnök választása. Számvizsgáló bizottság jelentése. Választmány megválasztása. Számvizsgáló bizottság megválasztása. A vezetőség.

— MENETRENDVÁLTOZÁS A PODGORIAI ARADHEGYALJAI VILLAMOSVASUTON. Ezen vasut vonatai folyó hó 24-től kezdődőleg a következőképp közlekednek: Aradról: 5.15, 8.00, 11.45, 14.30, és 18.10 órakor. Pancotáról: 5.10, 8.00, 11.45, 14.20 és 18.05 órakor. Radnáról: 5.30, 8.20, 12.05, 14.50 és 18.25 órakor.

— A TRANSILVANIAI KÄKERESKEDÖK EGYESÜLETE e hó 24-ikén, vasárnap délelőtt 10 órakor tartja meg rendes évi közgyűlését a Kereskedelmi és Iparkamara nagytermében. A közgyűlésen több időszerű kérdést vitatnak meg, majd pedig döntenek a megüresedett választmányi tagok betöltése felől.

— KATONAKÖNYVEK LÁTAMOZÁSA A MEGYÉBEN. A katonakönyvek látamozása Aradmegyében, — mint megirtuk — november elsején kezdődik. A jelentkezések sorrendjének egy részét lapunk tegnapi számában közöltük, befejező részét itt adjuk: Az aradi hadkiegészítő parancsnokságon az alábbi községek jelentkeznek: Glogovát 20,22, 23, Mándruloac 24-én, Panatul Nou 25-én, Livada 26, Sanlean 27, Andrei Saguna és Zimandul nou 28-án, Sofronea és Sft. Paul 30-án. Tárnavan Chier november 1, Dud 2-án, Tárnava 3-án, Taufon: Taut november 4-én, Minisel és Minisul de sus 5-én, Nadas 6-án, Silindian: Silindia 7-én, Cuied, Hodis, Gavna 8-án, Iercoseni, Luguzeu és Satul mic 9-én, Barsan: Barsa 10-én, Aldești 11, Voivodeni 11, Bocsigon: Bocsig 12-én, Manarau 13-án, Regele Carol 14-n, Morodan: Jermata és Mocrea 15, Moroda 16, Ineun: Ineu 17, 18, 19, 20. 21. Siculan: Sicula 22, 23, Gurba: 24—25, Chereluson: Cherelus 26—27, Tiparon: Tipar 28 és Sinte Mare és Cat. Horia 29—30. Halmagiun: Halmagiu, Cat. Leaza, nov. 1, Lestioara, Jonesti, Ocisor, Cat. Barcu és Ociu 2-án,

egy férfiért sem érdemes!

Tarmure, Cat. Dumbrava, Tisa, Cat. Parajina, Tuhesti, Cat. Berești, Poienariu és Benești 3-án, Bodești, Brusturi, Cat. Tulești és Cristesti 4-én, Halmagelen: Halmagel 5-én, Lungusoara, Cat. Vaiduci, Sárbi, Cat. Herești 6-án, Várfurilen: Mermești és Avram Iancu november 7-én. Grosi, Lazuri, Magurici és Poiana november 8, Várfurile, Cat. Hiread és Românești, Vidra 9-én, Plescuțan: Aciuta, Budești, Dumbrava, Guravai és Plescuța 10-én, Talagiu és Rostoci 11-én, Josasel, Dukele, Zimbru, Cat. Brusturescu, Fenis és Josas 12-én, Josasel és Valea Mare 13-án, Gurahonton: Bontesti és Gurahont 14-én, Hontisor, Jacobeni, Saturau, Cat. Baltele és Madriesti 15-én, Secas és Soimos-Buceava 16-án, Almason: Almas 1, Joaia Mare 1, Cil 18-án, Mustesti és Redesti 18-án, Diecin: Crocna, Dieci 19-én, Pescari, Revetist, Rosia, és Cat. Cociuba 20-án, Deznán: Dezna, Buhani, Lazi, Cas. Zugău, Cat. Rastilata 21-n, Miniad, Nadabesti, Neagra és Susani 22, Moneasa, Ranusa, Slatina de Criș 23-án, Berindia, Donceni, Ignești, Paulian 24-én, Prăjeste, Prunisor és Cap. Toplița 25-én, Sebiș 26, Satu Nou és Salajeni 25, Butenin: Buteni 27—28, Chisindia 29 és Cat. Ciol, Puasoni és Vasioai 30-án.

Női kabát- és ruhaszövetek
SZEKELY divatruházában
Színházzal szemben. Consum és Inlesnirea tae

„Filmcár” lesz a windsori herceg

100 000 dollár évi fizetést kap és Amerikába költözik

Los Angeles. Az United Press jelentése szerint Kalifornia egyik híres újságírója Georges Fisher előadást tartott a rádióban, amely mindenféle nagy feltűnést kelt. Azt állította, hogy

a windsori herceg Hollywoodba jön és olyan állást fog elfoglalni, amelyet legtalálóbban „a világ filmcárja” névvel lehet megjelölni.

A hercegnek 100.000 dollár évi fizetése lesz és szívesen vállalta a neki felajánlott hivatal, mert így nem szorul arra az évjáradékra, amelyet fivéréától, az angol királytól huz.

— Olyasféle állása lesz a windsori hercegnek, mint most Will Haysnek, a főcenzor-

nak, akit „filmcárnak” neveznek, sőt nálánál is korlátlanabb ura lesz a filmvilágnak — mondotta rádióbeszédében Georges Fisher. Az amerikai nagy filmgyárak már megegyeztek vele. A hercegnek Hollywoodban hatalmas irodája lesz, de ő maga továbbra is idejének legnagyobb részét utazással fogja tölteni. Nem is fog állandóan Hollywoodban lakni, sőt már megbízást adott egy emberének, hogy

Virginiában keressen számára megfelelő birtokot és kastélyt, ahol feleségével élni fog.

A herceg a legfőbb cenzori jogot fogja gyakorolni a Hollywoodban előállítandó filmek fölött.

Az őszi szezon nagy művészi eseménye:

Csütörtök este a firenzei balett az aradi színházban

Tüneményes műsorral vendégszerepel a világhírű táncsoport

Arad, október 19. Arad közönsége, amely mindig különös szeretettel érdeklődik a klasszikus tánc iránt, most olyan táncművészeti attrakcióhoz jut, amilyen valóban csak a legritkább esetben adódik. Október 21-én csütörtökön egyetlen estén lép fel az aradi téli színházban a világhírű firenzei balett és ezt a nagyvonalú művészi eseményt nem kell külön kommentálni, ehelyett beszél maga a műsor:

Don Quichotte. Drámai balett 6 képben, Mario Salerno zenéje.

Scarlattiana, zenéjét írta Alfredó Casella.

Intermezzo. Virgilio Mortari zenéjére.

A kék hal. M. Castelnouvo Tedesco zenéje.

Az örök dal. I. Engel zenéje.

Veszekedés az elveszett krajcárért. Beethoven zenéje.

Konyha és szalon. Balett 3 felvonásban, Sandro Jevignani zenéje.

A klasszikus műsort két zongoraművész kíséri. Tüneményes kosztümök, husz kiforrott táncművész nő legmagasabb művészi fokon álló produkciója mesés kísérel zene, gazdag és színes műsor mindenki számára maradandó élményt jelent.

A csütörtöki balett-est elővételű pénztára már eddig is nagymennyiségű jegyet adott ki és éppen a nagy érdeklődésre való tekintettel ajánlatos a jegyekről gondoskodni. Jegyelvétel a téli színház pénztáránál délelőtt 10—1, délután 5—7-ig.

SPORT-ES ESEMÉNYEK

Aradon a Gloria, Oradean az AMEFA küzd vasárnap a bajnoki pontokért

A vasárnapi labdarugó-műsor

A nemzeti bajnokságban vasárnap csoportonként 4—4 mérkőzés kerül lebonyolításra és az aradi csapatok közül a Gloria a Lugoj-lugosi Vulturi Textila együttesét látja vendégül, az AMEFA pedig Oradea-Nagyváradra rándul a CAO ellen.

A kerületi bajnokságban szintén négy mérkőzés van műsoron és teljes ifjúsági forduló egészíti ki a programot, amelyet alább adunk:

A-liga I. csoport:

Rapid—Victoria, CAO—AMEFA, Phoenix—Olimpia, Jiul—DUIG.

A-liga II. csoport:

Sportul Studentesc—Juventus, Ripensia—Crisana, Gloria—Vulturi Textila, Universitatea—ACFR.

C-liga:

Olimpia—SSMR, Fratelia—USA.

Ker. I. oszt.:

Juventus—Titanus, Unirea—Sparta Tricolor—Astra, Transilvania—Hakoah.

Ker. II. oszt.:

Banatul—Slavia (?)

Ifjúsági bajnokság:

AMEFA, Olimpia—SGA, Gloria—Unirea, Hakoah—CAA—Astra, Titanus—Tricolor, Transilvania—Ințelegerea, Fortuna—USA.

Összeállították a csapatokat a cseh—osztrák Európakupák mérkőzésre

Prága, október 19. Vasárnap a csehszlovák fővárosban kerül sor a csehszlovák—osztrák EK mérkőzésre, amely a két kitűnő csapat remek küzdelmét ígéri. Tesar, illetve Retschury szövetségi kapitányok így állították össze csapataikat:

Csehszlovákia: Vechet—Stiasny, Daucsik,—

Kostyalek, Boucek, Kolsky—Riha, Kloz, Sobotka, Kopeczky, Rulz.

Ausztria: Platzer—Sesta, Schmaus—Vavra, Hoffmann, Nausch—Zischek, Stroh, Fischer, Jerusalem, Pesser.

A bécsi Prága—Bécs mérkőzésre így fognak felállni a csapatok:

Prága: Tichy—Streicsek, Penizsek—Bouska, Svaton, Ludl—Pelzner, Chech, Bican, Zeman, Pucs.

Bécs: Raftl—Andritz, Marischka—Joksch, Pekarek, Galli—Kral, Geiter, Epp, Walzhoffer, Sarsoun.

Atlétikai rekordok a fővárosban

București, október 19. Vasárnap a Venus—Universitatea labdarugómérkőzés szünetében, néhány futószámból álló atlétikai versenyt rendeztek, amelyen főleg ritkán szereplő számokat irtak ki. Az eredmény: négy országos rekord!

300 yardos síkfutás (274.20 m.): 1. Iordache 33.2 mp. Országos rekord! (Régi: 34.4 mp. Jaworski 1929.) 2. Nemes St. R. 3. Nemetz CAC 34.8 mp. Országos ifjúsági rekord!

100 yardos síkfutás (91.40 m.): 1. Iordache 10.4 mp. 2. Cristea Venus 10.6 mp. Országos ifjúsági rekord!

4×100 méteres ifjúsági staféta: 1. Venus 46.7 mp. Országos rekord! Régi 46.8 mp.

A MAGYAR NEMZETI BAJNOKSÁG góllövő listáján Cseh vezet 11 góllal, mögötte a sorrend: Kisalagi (9), Kállai (8), Sárosi, Zsengellér, Kocsis, Takács II., Hidasi (7—7), Törös II., Szendrői, Serényi, Nemes (6—6), Kovács, Keszei II., Keszely, Horváth, Röck, Dudás (5—5).

CSEH BAJNOKSÁG: Slavia—Pardubice 1:1, Sparta—Prostejov 4:2, Zsidenice—Victoria Pilsen 2:2, SK Pilsen—SL Ostrava 4:2, Victoria—Zsiskov—Bratislava 3:1, Kladno—Nachod 5:1.

RENDEKIVÜL GAZDAG nemzetközi labdarugó műsor kerül vasárnap Európaszerte lebonyolításra. Rómában a Ferencváros—Lazio KK döntőt játszik le a csapatok, Bucurestiben a román—magyar B. válogatottak csapnak össze, Prágában a csehszlovák—osztrák Európakupamérkőzést bonyolítják le, Budapesten pedig a rangadójellegű Hungária—Ujpest mérkőzés kerül lejátszásra.

Gazdag és változatos műsorral, november 2-án kezdi szezonját az aradi magyar színház

Béreljen a magyar színház előadásaira!

Arad, október 19. Az aradi magyar színház — amely november 2-án kezdi meg szezonját —, nagyban készülődik az aradi bevonulásra. A színház titkára már napok óta Aradon tartózkodik, hogy megtegye az előkészületeket és megszervezze a bérletgyűjtést. A színház igazgatósága, hogy a közönség szélesebb rétegének is módot nyújthasson az állandó színházlátogatásra, olyan olcsó és kitűnő bérletrendszer honosít meg, amely minden várakozást ki fog elégíteni. Az új bérletrendszerben az a legelőnyösebb, hogy a bérletjegyek minden előadásra érvényesek.

Az aradi színház olyan darabokkal kezdi meg a szezon, amely egymaga biztosítéka annak, hogy a színház a közönség legteljesebb tetszését fogja elnyerni. A prózai ujdonságok közül Molnár Ferenc bombasikerű Delilája, Kós Károly Budai Nagy Antal, Nyíró József Jézusfaragó ember, Bónyi Mindennek ára van, stb. az operettujdonságok közül a Sárga pitykés közlegény, Gyertyafény, Gólyaszánatórium, Tatjana, Nincs szebb mint a szerelem, Házasság mutyiba, Szabó a kastélyban és több más remek ujdonság illeszkedik a gazdag és változatos műsorba.

SZÖVEKÉZBTEK ÉS BIRTOKOSOK

Kiállítás és gyűmő'csvására

Baromfi és kis fajlalatok

M. NEGURA Szövetkezeti miniszter ur védnöksége alatt

1937 Október 21 — November 15
Bucuresti, Piata Bratianu 2 szám.

Elárúsító helyek előjegyzésért, kériük a kiállítás irodájához fordulni, Piata Bratianu 2, Órák 10—13 és 16—19.

Előjegyzések gyűmő'csére: A Szövetkezeti Miniszterium szülőzazdasági igazgatóságánál, Bulevardul Domnitéi 1

Előjegyzések baromfiakra: A kiállítás irodájában Piata Bratianu 10—13 és 16—19 órák között.

Közgazdaság

Féláru jegykedvezmény az aradi őszi vásárra

Bucuresti, október 19. Az államvasutak vezérigazgatósága 50 százalékos menetdíj-kedvezményt engedélyezett mindazok részére, akik az aradi őszi nagyvásárt felkeresik. A kedvezmény október 28-tól november 3-ig marad érvényben, de csak aradmegyei viszonylatban.

Veszélyben az Olaszországba irányuló állatkivitel

Két hónappal az év vége előtt, kimerítettük az olasz kormány által meghatározott beviteli keretet

Arad, október 19. Az utóbbi időkben riasztó hírek terjedtek el szakmai körökben arról, hogy állatkivitelünket komoly nehézségek fenyegetik. Az Olaszország elleni megtorlások lezámolása után sok tárgyalásra volt szükség, amíg sikerült ismét rendezni az olasz-román külkereskedelmi kapcsolatokat és ez a körülmény elsősorban állatkivitelünket érintette. Az olasz piac visszaszerzése állatkivitelünk számára rendkívül nagy fontossággal bír és amikor ugylátszott, hogy végre valóban megnyílik az export lehetősége, tulzott remények szökkennek számba arról, hogy most már ugyyszólván korlátlan lehetőségek nyílnak meg ezirányban. Sajnos ezek a remények nem teljesültek maradéktalanul, a kapcsolatok nem váltak annyira bensőségesé és közvetlenné, mint ahogyan kívánatos lett volna. Ennek ellenére,

kétségtelenül nagy hatással volt az állatpiacra az új exportlehetőség és például ez volt az oka a marha- és sertésárak megszilárdulásának.

Természetes, hogy az árak emelkedő irányzata örvendetes a gazdaközönség szempontjából és kivite-

lünk rentabilitását olyan körülmények között fokozta, amikor a csehszlovák viszonylatban fizetett áruk ingadozóak és gyakran épenséggel kedvezőtlenek voltak.

Eppen ezért bir különös fontossággal az a tény, hogy már most, októberben

teljesen kimerítettük az én végéig megállapított olyan beviteli keretet, ami azt jelenti, hogy pót-keretre lenne szükségünk. A pót-kontingens engedélyezésére irányuló tárgyalások már megkezdődtek Rómában és külképviseletünk mindent elkövet a kedvező megoldás érdekében. Egyelőre nem tulságosan kedvező körülmények között folynak ezek a tárgyalások pedig

ha a pót-keretet nem engedélyezik, teljesen megszűnik Olaszországba irányuló állatkivitelünk, ami súlyosan és kedvezőtlenül befolyásolná az árak alakulását. A meghatározott évi kiviteli keret kibővítését célozó tárgyalások valószínűleg e hét végén érnek véget.

Zavarokat okoz a román-német kereskedelmi forgalom eltolódása

— Kétszeresére emelkedett németországi kivi'e'lünk —

Bucuresti, október 19. Németországba irányuló kivitelünk ez év első felében rendkívül megélnkült, mert a német importőrök kliringen belül bármilyen mennyiségű romániai gabonát és petróleumot hajlandók voltak felvenni magas árakon. Ennek következményeképpen

németországi kivitelünk főképp a petróleum-és gabonaexport ez év első felében majdnem kétszeresére növekedett

a múlt év hasonló időszakával szemben.

A németországi export ilyen nagyarányu megduzzadása azonban súlyos következményekkel járt az ország gazdasági élete, elsősorban az exportőrök szempontjából. A behozatal ugyanis nem növekedett olyan arányokban, hogy annak ellenértékével a megnövekedett export kompenzálható lett volna és így

exportöreinknek jelentős követeléseik folytak be a németországi klirring-számlán.

Az exportőrök igyekeztek márkaköveteléseiket bármilyen módon mozgósítani és így jelentkeztek a szabadforgalomban a 34-34½ leies árfolyamok.

Természetes, hogy az ilyen alacsony árfolyam az exportőrök számára rendkívül nagy veszteséget jelentett, hiszen az export alkalmával 38-39 leies márkárfolyammal számoltak. Az exportőrök súlyos helyzetét fokozta még az is, hogy az importőrök, látva a márkárfolyamának ilyenarányu esését, tartózkodtak a márká vásárlástól. Bizonyíték erre az, hogy a 250 millió rendkívüli németországi behozatali diszponibilitást még a mai napig sem sikerült kihasználni.

A márká árfolyama további esésének és



a LEGROSSZABBRA gondolnak

Egyszerű kiütés... és még a legjobb barátja: sőt szűfői szeméből is kiolvashatja a gyanu árnyékát, az avarzió egy jelét... Ilyenek az emberek — mindig készek, hogy a legrosszabbra gondoljanak: a bőrbetegsége kapcsolatos más bajokkal, amelyek komolyabbak és kellemetlenekek... Cadum-kenőcs hamar és gyökeregen megszabadítja az annyira kellemetlen bőrbántalmaktól.

KÉRJEN CSAKIS VALÓDI CADUM-KENŐCSOT!

Közgazdasági hírek

Október 28-án az aradi központi kórház szükségleteinek ellátására árlejtés lesz. Fűszerárakra és fertőtlenítő szerekre félmillió leit irányoztak elő, a hus szükséglet fedezésre 900.000 lei áll rendelkezésére, a szállítandó lisztmennyiség előirányzata pedig 500.000 lei. A közel két millió lei értéket képviselő árlejtés részletes feltételei megtekinthetők a kórház gazdasági hivatalánál.

A gabonapiac eseménytelen, az árak csaknem teljesen változatlanok.

= A műselyemgyártás újabb eljárása. Az amerikai Egyesült Államok központi vegytani intézetében cellulozéból olyan finom műselyemszálakat állítottak elő, mely vastagságban egyharmad része a valódi selyem fonálnak. Az új gyártási módot már több selyemgyárban alkalmazták és újabb cellulózgyárak is létesültek. Itt említjük meg, hogy a zárnesti-zernesti cellulózgyár 4000 kilógram cellulózet küldött Japánba, mint mintaszállítmányt. A romániai cellulózet Japánban szintén műselyemgyártással kapcsolatos kísérleti célokra használják fel.

= NEM KELL UJABB ILLETEKET FIZETNI A SZINHÁZ ÉS SPORTJEGYEK UTÁN. A közelmúltban rendelkezés jelent meg a színházi, mozi és egyéb látványosságok alkalmával kiadott jegyek színházi, illetve sport-illetékéről. A közönség körében olyan téves hírek terjedtek el, hogy ez az illeték újabb terhet jelent a nézőközönség számára. Tájékoztatás végett közöljük, hogy mindössze az illeték más formában való behajtásáról van szó. Eddig ugyanis az említett illetéket bélyeg alakjában hajtották be, most pedig azt a színházvezetőknek, mozi tulajdonosoknak és látványosság rendezőknek készpénzben kell kifizetniük.

= Az épület és tűzifa indexszáma, a konjunktúra kutató jelentése szerint, az utóbbi időben a következőképp alakult: tűzifa: 1916 augusztus 1-én 100 egység, 1935. december 30-án 2800, 1937 augusztus 31-én 3600 és 1937 szeptember 30-án 3600 egység. Épületfa: 1916 augusztus 1-én 100, 1935 december 30-án 2400, 1937 augusztus 31-én 3200 és 1937 szeptember 30-án 3200 egység.

NYILTTÉR

Közöljük vevőinkkel, hogy Gruber József alkalmazottunkat a mai nappal elbocsátottuk és ennélfogva nincs joga részünkre sem rendelést felvenni, sem inkasszót eszközölni.

Monopol Intrepr. pt. Com. de Piele
-Arad, Piața Avram Iancu.

“OLLA” szétoszt
100.000 frankot a
PARISI
VILAGKIALLITASON
Ont is szívesen látjuk!
„OLLA” kiállítási pavilonja
Pavillon de la Sa'né 2 B. 4

Kereskedők! Ha van adó, vámbüntetésük elintéznivalójuk a fővárosi hatóságoknál, engedélyek, autorizációk stb. forduljanak a „Casa de Sfat a Comerciantilor”-hoz, Bucuresti, Str. Lipsceani 19.
Telefon 5-06-35.

ELADOTT ARADI INGATLANOK: Faragó Mihály és neje eladták a Libás dűllőbéli 278 öles telket 4.500 leiert Rabcsánszki Mátyás és nejének. Csonka István eladta a Rozer dűllőbéli 200 öles telkét 12.000 leiert Zsilko András és nejének. — Duma János eladta a Lae Barna ucca 2. sz. házát 50.000 leiert özv. Weisz Adámnénak. — Fericean Aurelia eladta a Tribunal Torchos ucca 3. sz. házát 25.000 leiert Stoica Gheorghenek. — Özv. Kirsch Zachariásné eladta a Gai Faurilor 21/a. sz. házát 12.000 leiert Szecsánszki Savanak. — Juhász József eladta a Gai Fántánei ucca 31. sz. házát 6.500 leiert idb. Juhász Istvánnak. — Boros Sándor eladta a Cireşilor dűllőbéli 2 holdas szántót 15.000 leiert Neşin Dusannak. — Ciosescu Nicolae eladta a volt Pesti dűllőbéli 1 hold 1070 öles szántót 9.500 leiert Viczos János és nejének. — Schmidt Margit eladta a Rozer dűllőbéli 176 öles telkét 20.000 leiert Szöke Imre és nejének. — Lugosan Alexandru és neje eladták a Nicu Stăjerelel ucca 8. sz. házát 100 ezer leiert Zircher Géznénak. — Özv. Fogarasi Albertné aldat a zimándi dűllőbéli 160 öles telkét 83.000 leiert Thuri Mihálynénak. — Baumann József és neje eladták a Rozer dűllőbéli 200 öles telket 50.000 leiert Mészáros János és nejének. — Cseh Erzsébet eladta a Homokos dűllőbéli 3 hold 457 öles szántót 7.500 leiert Gál Istvánnénak. — Schinagel Jakab és neje eladták a Dim. Cantemir ucca 6. sz. házát 90.000 leiert Sechel Vazulnak. — Kádár István és neje eladták a zimándi dűllőbéli 133 öles telket 20.000 leiert Matyuga József és nejének. Sinogla Mátyás és neje eladták a Cireşilor dűllőbéli 2 holdas szántót 24.000 leiert Sima Savanak. — Engel Ernőné eladta a Lahovari ucca 38. sz. házát 65.000 leiert Stern Gyulának. — Gárva János eladta a Brezoianu ucca 12. sz. házát 14.000 leiert Csernyei Károlynénak. — Czank István és neje eladták a Gai Trib. Torchos ucca 200 öles telkét 7.000 leiert Kása András és nejének. — Özv. Sós Györgyné eladta a Rozer dűllőbéli 200 öles telkét 5.000 leiert özv. Sós Mátyásnénak. — Regőzi István és neje eladták a Birkás dűllőbéli 155 öles telket 18.000 leiert K. Szabó Máriának. — Ffi. Tóth Adalbert eladta a Cornel Popescu ucca 78 öles telkét 380.000 leiert Kerekes Józsefnek. — Tóth Bálint és társa eladták a C. Leucuşia ucca 66. sz. 200 öles telket 23.000 leiert Dolea Miklós és nejének. — Pártos Sándor és társa eladták a M. Scaevola ucca 5. sz. házát 460.000 leiert Gelz Katalinnak. — Nevsatz Mihály eladta a Grivitei ucca 86 sz. házát 52.000 leiert Kovács Kálmán és nejének. — Cséffai István és társa eladták a Cetatea Veche 232 öles telket 60.000 leiert Nagy Sándor és nejének. — Ruhm Bálint és neje eladták a Gulvadűllőben 13 hold szántót 250.000 leiert Hotoran János és nejének. — Ifj. Riszterer Antal eladta a Dna Balasa ucca 216 sz. házát 70.000 leiert Farkas Gizellának. — Winkler József eladta a Brezoianu ucca 142 öles telkét 10.000 leiert Susán Elenának.

Fizessen elő az „Aradi Közlöny“-re!

APRÓ HIRDETÉSEK

EGY APRÓHIRDETÉS ARA 20 lei MINDEN TOVABBI SZÓ 10 SZÓIG 20 lei 2 LEI.

ALKALMAZÁS

Deutsch—rumänisch Erzieherin wird sofort aufgenommen. Str. Eminescu 8. I. emelet. 5565

Uzletszerző tisztviselőket fix fizetéssel és jutalékkal felvesszünk. Csakis produktívoképes, jömegjelenésű, intellektuellek jelentkezhetnek. Cim a kiadóban. 21258

Ostyggyári munkásányokat felvesszünk Dózsa, Calea Radnei 44. 5574

Fiatall jömegjelenésű leány asszisztens nőnek orvosi rendelőbe felvétetik. Cim a kiadóban. 21234

LAKÁS

Kétszobás, fürdőszobás lakás összes mellékkel azonnal kiadó. Str. Oituz 111. 21247

Három uccaiszobás, földszinti modern urilakás ujonnanfestve november 1-re kiadó. Str. Consistorului 29. 5552

Modern 2 szobás udvari lakás ujonnan festve azonnalra kiadó. P. Imparatul Traian No. 2. 21122

Butorozott uccai szoba fürdőszoba használatl csendes uriházban kiadó. Megtekinthető 1—3-ig. Cim a kiadóban. 5572

Kiadó 2 és 3 szobás modern lakások. Str. Consistorului 9 5582
Kétszobás fürdőszobás udvari lakás nov. 1-re kiadó. Eminescu 44. 21254

Modern 3 szobás emeleti lakás novemberrre kiadó Carol körút 70. 21245

Egyszobás konyhás lakás. ujonnan festve azonnal kiadó. Piata A. Janucu 8. 21253

Kétszobás, fürdőszobás lakás. összes mellékkel azonnal kiadó. Str. Oituz 111. 5569

ELADÁS

Uj gép téglá eladó. Bövebbet Reg. Ferdinand ut 29. udvari raktárban. 21094

Fürdőkéád és vasfogas eladó. Ujonnan ott 3 butorozott szoba kiadó. Dr. Simo Eminescu u. 16. 21250

Egy nagyobb zománczott sparthert két sütővel eladó. Str. Mărăşesti 41. 5496

Egy drb. kerekes prés asztal és egy 5 kgros házi mérleg eladó. Rudolf Mose hirdetőben. 21251

„Telefunken” dinamikus koncert „Hangszóró” olcsón eladó. Str. Eminescu 2. I. em. ajtó 3. délelött 8—3-ig. 21239

SZERDA, OKTÓBER 20.

Bucureşti. 6.30: Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Rádióhíradó, időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 15: Külföldi újdonságok. 18: Időjelzés, időjárásjelentés. 18.02: Ionel Giurgea zenekara. 19.10: Régi román zeneszámok. 19.55: Előadás. 20.10: Zongorahangverseny. 20.45: Rádiózenekar. Radio România 21.45: Szórakoztató zene. Radio Bucureşti 21.45: Kamarazene. Radio România és Radio Bucureşti 22.05: Hanglemezek. 22.30: Sport, rádióhíradó. 22.45: Titi Constantinescu zenekara 23.45: Hírek francia és német nyelven. 23.55: Hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.10: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Felolvasások. 1.05: Zongorahangverseny. 1.40: Hírek. 2.30: Szalónzene. 3.40: Hírek. 5.15: Diákféltóra. 5.45: Hírek. 6: Lakner Klári előadása. 6.30: Hanglemezek. 7.30: Magyar Károly csevegése. 8: Széd Miklós dr. magyar nótákat énekel. 9: „Duse”. Hangjáték három részben. 10.30: Hírek. 10.50: Operazenekar. 12: Hírek francia és olasz nyelven. 12.10: Jávör Sándor és jazz-zenekara. 1.05: Hírek.

Budapest II. 7.30: Olasz nyelvoktatás. 8: Dr. Kertész János előadása. 8.30: Csapó Mária előadása. 9: Hegedű- és csembalószenáták. 9.40: Hírek. 10.05: Horváth Rezső és cigányzenekara.

Strassburg. 6: Weber-hangverseny.
Bécs. 8.35: Brahms: Requiem.
Varsó. 10: Chopin-est.
Róma. 10: Szimfonikus hangverseny.

CSÜTÖRTÖK, OKTÓBER 21.

Bucureşti. 6.30: Ritmikus torna, rádió híradó, reggeli hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Rádióhíradó, időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 15: Külföldi újdonságok. 18: Időjelzés, időjárás, riportok. 18.15: Táncczene. 19: Szalónzene. 20.10: Rádióegyetem. 20.25: Mandolinzenekar. 21.15: Szimfonikus hangverseny. 22.15: Sport, rádióhíradó. 23: Hanglemezek. 23.45: Hírek francia és német nyelven. 23.55: Hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.10: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Felolvasások. 1.05: Balalajkenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Hanglemezek. 3.40: Hírek. 5.15: Vándor Lajos meséi. 5.45: Hírek. 6: Hegedűs Gyula és cigányzenekara. 6.40: Zsirai Miklós előadása. 7.10: Orosz Julia énekel. 7.40: Külgvi negvedóra. 8: Szólészeti időszerű tanácsadó. 8.20: Szalónzene. 9: Somlai Artur előadójestje. 9.40: Hírek. 10.15:

RADIO

Dohnányi Ernő első Beethoven-zongoraszonáta-estje. 11.05: Budapesti hangverseny Z-kar. 12.15: Vecsey Ernő és jazzzenekara. 1.05: Hírek.
Budapest II. 6.45: Hegedűs Gyula és cigányzenekara muzsikál. 7.25: A mai Róma szellemi élete. 7.50: Szalónzene. 8.30: Angol nyelvoktatás. 9: Hanglemezek. 9.40: Lóversenyeredmények. 10: Farkas Jenő és cigányzenekara.



A HÍPAG

csodaszép őszi és téli utjainak programja:

Földközi-tengeri és az atlanti szigetekre való utazás: okt. 14. — nov. 1.

14 teli ut a tropusokra: 1937. nov. — 1938. febr.

a HAMBURG-AMERIKA LINIE legszebb hajóival.

Az egész életre szóló benyomások. Tanulmány- és szórakozási utak Amerikába, a korlátlan lehetőségek hazáiba

Az ut megkezdése bármikor!

Tanulmányutak Afrikába, az új utazási célok földjére.

Prospektusok és információk:

Hamburg-Amerika Linie

képviselő:

Künstler A.

Vízum- és utazási irodája
Arad. Bul'ev. Regina Maria 24. Telef. 1086.

Egy jólmenő daráló malom családi okok miatt eladó. Cim a kiadóban. 21217

Rádiós szerszám és gének eladók. Antal József. Chisinau-Cris. 5554

INGATLANOK

Perneavai ház, jóforgalmu daráló-malommal (teljes felszerelés) fűszerüzlettel. 2x1 szobás, konyhás lakással, mellékkel, áron alul eladó.

Chamotte téglá

bármennyiségben

kapható

Oxigéngyár, telefon 1505.

Háziasztal elutazás, költözöködehől kifolyólag veszek készpénzért ócska butorokat, ruhaneműket, ágyneműt, matracot, szőnyegeket, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket, makulatura papírt, hangszereket, ócskavasat, padlástholmit. Vásárolok lakásban és padláston heverő bármilyen felesleges holmit, lím-lomot, stb. Vidékre is megyek. Cimeket a kiadóhivatalba, vagy lakásomra. Levelezőlap vagy személyes hívásra házhoz jövök. Gojdu-u. 5. sz. Steiner Sándor.

VÉTEL

Keresek megvételre, vagy bérebe fűszerüzletet italmérséssel, vagy vendéglőt szállóval, esetleg betársulnék tőkével az ill. munkakerővel. „Szakember jelölés” ajánlatokat a kiadóhivatal továbbíthat. 5577

RUTOR

Uj, modern, sőt kombinált székény pecánia, urisztal olcsón eladó. Ujonnan ott használt ebéd-kredenc eladó. Dna Balasa u. 110. sz.

KÜLÖNFÉLE

Beraktározási tiszta raktárban ellenőrzés mellett lakásberendezések olcsón beraktározhatók. Rutoreladásokat és csomagolásokat vállalok. Alkalmi eladás. evy új hálószoza, egy uriszoba, egy 3 részes toalettkör, evy nagy üvegfal, két könyvtárvány, villanyesilárók, egy asztal. Str. Moise Nicola. No. 9—11. 21238

14—16 éves. éves íorszivü katolikus leány vidéki plébánián szülők mellett háztartási segítségként családtagi bñásmóddal örökös otthon nverhetne. Levelek „Szerény igényű” jelgén a kiadóba küldendők. 5505

Pálmai ingatlanforgalmi iroda. Bul Reg. Ferdinand 58. 21256

Erettségizett gyakornok-leányt fizetéssel felvesszünk. Ajánlatok „Állandó állás” jelgére a kiadóba. 55576

A szerkesztésért:
dr. STAUBER JÁNOS felel.

Felelős kiadó: Stauber István.

Nyomatott az Aradi Nyomdával rotációs gépen.